

SAVE THE DATE

7TH ANNUAL HAWAI'I CONFERENCE ON LANGUAGE ACCESS

'Ike 'Āina—Language Access and Cultural Literacy

AUGUST 6-7, 2014—CONFERENCE (NEAL BLAISDELL CENTER)

**AUGUST 8, 2014—WORKSHOP ON CULTURAL COMPETENCY
(UH WILLIAM S. RICHARDSON LAW SCHOOL)**

8:00 A.M.—4:30 P.M.



FREE, BUT REGISTRATION REQUIRED

What is cultural literacy and why is it important for language access?

This conference will bring together experts and practitioners in the fields of culture, education, law, health, human services, and others, including the public, private and non-profit sectors, to learn about Hawai'i's various cultures; understand the relationship between language, culture, and literacy; and get insights into the nature of cultural literacy.

A free full-day workshop on cultural competency will also be offered.



Sponsored by
**OFFICE OF LANGUAGE ACCESS, DEPARTMENT OF HEALTH
and CITY AND COUNTY OF HONOLULU**
For information, call 1-808-586-8730



7TH ANNUAL HAWAII CONFERENCE ON LANGUAGE ACCESS
Theme: ‘Ike ‘Āina – Language Access and Cultural Literacy
August 6-8, 2014

CONFERENCE PROGRAM

August 6, Wednesday (Pikake Room, Neal S. Blaisdell Center)

Emcee: *Jennifer Rose, Esq., Office of Gender Equity, University of Hawai‘i at Mānoa*

7:30 – 8:30 Registration: Neal S. Blaisdell Center Galleria

8:30 – 8:35 Opening Oli
*Palakiko Yagodich, Assistant Professor, Kapiolani Community College,
University of Hawai‘i*

8:35 – 8:40 Opening Remarks
Dr. Serafin Colmenares Jr., Executive Director, Office of Language Access

8:40 – 8:50 Message
Office of the Mayor, City & County of Honolulu

8:50 – 9:05 Message
Office of the Governor, State of Hawai‘i

9:05 – 9:45 Opening Keynote: Why is Cultural Literacy Important to Language Access?
Justice Sabrina McKenna, Associate Justice, Hawai‘i Supreme Court

9:45 – 10:25 Special Keynote: Language Access, Cultural Literacy and Canada’s First Nations
*Dr. Evan Adams, Deputy Provincial Health Officer for Aboriginal Health,
Ministry of Health, British Columbia, Canada*

10:25 – 10:40 Break

10:40 – 11:20 Cultural Awareness, Cultural Sensitivity, and Cultural Competency: The Tools
for Overcoming Barriers and Building Bridges to Effective Language Access
*Ira Sen Gupta, Executive Director, Cross Cultural Health Care Program, Seattle,
Washington*

11:20 – 12:00 ‘Ike ‘Āina – Culturally Based Indigenous Literacy
*Dr. Noelani Iokepa-Guerrero, Associate Professor, College of Hawaiian
Language, University of Hawai‘i at Hilo*

- 12:00 – 1:15 Lunch Break
 Hawaii's Language Roadmap Initiative: An Update
 Dr. Dina Yoshimi, Director, Hawai'i Language Roadmap Initiative
- 1:15 – 2:30 Filipino Culture from the Perspective of Three Philippine Languages
 Panelists: *Dr. Raymund Liongson, Associate Professor, Leeward Community College, University of Hawai'i; Dr. Virgie Chattergy, Professor Emeritus, University of Hawai'i at Mānoa; Dr. Ruth Mabanglo, Professor, University of Hawai'i at Mānoa*
- 2:30 – 2:45 Break
- 2:45 – 4:00 Understanding East-Asian Cultures
 Panelists: *Dr. Cynthia Ning, Associate Director, Center for Chinese Studies, University of Hawai'i at Mānoa; Dr. William Wayne Farris, Professor, Center for Japanese Studies, University of Hawai'i at Mānoa; Dr. Gary Yong Gi Pak, Professor, Center for Korean Studies, University of Hawai'i at Mānoa*
- 8:30 – 4:30 Exhibits: Neal S. Blaisdell Center Galleria

August 7, Thursday (Pikake Room, Neal S. Blaisdell Center)

Emcee: *Gerald Ohta, Affirmative Action Officer, Department of Health, State of Hawai'i*

- 7:30 – 8:00 Registration: Neal S. Blaisdell Center Galleria
- 8:00 – 9:00 Latino Cultural Traditions and Linguistic Barriers
 Panelists: *Patricia Harpstrite, Spanish Interpreter; Sue Haglund, Ph.D. Student, University of Hawai'i at Mānoa; Clare Hanusz, Esq. at Damon Key Leong Kupchak and Hastert*
- 9:00 – 9:40 Linguistic and Cultural Nuances Among the Peoples of Mainland Southeast Asia
 Betty Brow, Executive Vice President, International Banking Division, Bank of Hawai'i; Aphirak Bamrungruan, Esq., LEP Project Coordinator, Department of Human Services, State of Hawai'i
- 9:40 – 9:55 Break
- 9:55 – 11:10 Language Access and Cultural Literacy among Pacific Islanders
 Panelists: *Dr. Lori Phillips, Director, Pacific Center for Arts and Humanities in Education at Pacific Resources for Education and Learning; Emily Lam, Senior Specialist, Pacific Resources for Education and Learning; Dr. Neal Palafox, Professor, John Burns School of Medicine, University of Hawai'i at Mānoa*

- 11:10 – 12:15 Language, Literacy and Cultural Challenges among ELL in Schools
 Panelists: *Shari Dela Cuadra-Larsen, Esq., Acting Director, Special Projects Office, Department of Education, State of Hawai‘i; Dr. Christine Brigid Malsbary, Visiting Professor of Education at Vassar College*
- 12:15 – 1:20 Lunch Break
 The Mangrobang Case and Beyond
Paul Alston, Esq., at Alston Hunt Floyd and Ing
- 1:20 – 2:00 Understanding Deaf Culture
Darlene Ewan, Hawai‘i School for the Deaf; ASL Instructor, Kapiolani Community College, University of Hawaii
- 2:00 – 3:00 Cultural Traditions and Linguistic Barriers: Insights from Social Service Providers in Hawai‘i
 Panelists: *Terrina Wong, Deputy Director, Pacific Gateway Center; Melba Bantay, Program Director, Catholic Charities Hawai‘i; Dominic Inocelda, Clinical Administrator, Susannah Wesley Community Center*
- 3:00 – 3:40 Closing Keynote: Literacy in Health Care: Integrating Literacy, Language and Culture to Improve Quality of and Access to Care for Diverse Populations
Dr. Dennis Andrulis, Senior Research Scientist, Texas Institute of Health, and Associate Professor, School of Public Health, University of Texas at Austin
- 3:40 – 3:50 Acknowledgements and Closing Remarks
Jennifer Li Dotson, Conference Chair; President & CEO, Network Enterprises, Inc.
- 3:50 – 4:00 Closing Pule
Palakiko Yagodich, Assistant Professor, Kapiolani Community College, University of Hawai‘i
- 8:30 – 3:00 Exhibits: Neal S. Blaisdell Center Galleria

August 8, Friday (CR2, William S. Richardson School of Law, University of Hawai'i at Mānoa)

**Workshop on Cultural Competency –
Closing the Gap: From Cultural Bump to Cultural Congruence**

Presented by

Ira Sen Gupta, M.A.

Executive Director

Cross Cultural Health Care Program, Seattle, Washington

7:30 – 8:00	Registration
8:00 – 8:05	Welcome and Introduction of Workshop Speaker <i>Dr. Serafin Colmenares Jr., Executive Director Office of Language Access</i>
8:05 – 10:00	Workshop
10:00 – 10:15	Morning Break
10:15 – 12:00	Workshop
12:00 – 1:00	Lunch Break
1:00 – 2:30	Workshop
2:30 – 2:45	Afternoon Break
2:45 – 4:00	Workshop
4:00 – 4:05	Acknowledgements

Workshop Objectives

- Understand the wider definition and implication of diversity, culture and cultural competence
- Understand how culture impacts communication across sectors
- Review challenges and opportunities of implementing federal/state mandates, and the Affordable Care Act
- Discuss strategies for identifying communication barriers in the social, educational, business, legal and nonprofit sectors
- Practice concrete skills for effective cross cultural communications through case study analysis